الباب الثاني

الجملة في اللغة العربية واللغة الإندونيسية

هذا الباب يبحث فيه عن الجملة في اللغة العربية واللغة الإندونيسية، ويحتوي على فصلين، الفصل الأول عن الجملة في اللغة العربية يشتمل على أركان الجملة في اللغة العربية وأقسام الجملة في اللغة العربية وأجزاء الجملة في اللغة العربية وشروط الجملة في اللغة العربية. والفصل الثاني عن الجملة في اللغة الإندونيسية، و يشتمل على تقسيم الجملة في اللغة الإندونيسية وأجزاء الجملة في اللغة الإندونيسية وشروط الجملة في اللغة الإندونيسية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الأول

الجملة في اللغة العربية

الجملة في اللغة العربية لها التعريفات المتنوعة بعضها : الجملة هي قول مؤلف من مسند ومسند إليه. فهي والمركب الإسنادي شيء واحد. مثل : "المسجد كبير" ولا يشترط فيما نسميه جملة، أو مركبا إسناديا، أن يفيد معنى تاما مكتفيا بنفسه، كما يشترط ذلك فيما نسميه كلاما.[1] والكلام هو اللفظ المركب المفيد بالوضع.[2] ونسبة إلى رأي علي الجارم ومصطفى أمين، الجملة هي التركيب الذي يفيد فائدة تاما. وعند محمد رشاد بن أحمد بن الرحمن البيتي في كتابه التقريرات البهية على متن الأجرومية، الجملة هي (لغة) ما أفاد فائدة من كتبة وإشارة وعقد ونصب، (اصطلاحا) ما اجتمعت فيه القيود الأربعة الآتية في المتن : الأول : أن يكون لفظا ، الثاني : أن يكون مركبا ، الثالث : أن يكون مفيدا ، الرابع: أن يكون موضوعا بالوضع. و في كتاب

---

[1] مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (القاهرة، مكتبة الشروق الدولية ، ٢٠٠٨) ص ٧٧٥.

[2] محمد أنوار، علم النحو ترجمة الجرمية والإمريطي، (باندونغ، سينار بارو الكينسيندو ، ٢٠٠٢) ص ١.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

علم النحو ترجمة الجرمية والإمريطي لمحمد أنوار، الجملة هي اللفظ المركب المفيد بالوضع.

وإذا تأملت الباحثة هذه الجملة " الفصل نظيف " وجدتها تتركب من كلمتين، إحداهما " الفصل " والثانية " نظيف " فإذا أخذت الباحثة الكلمة الأولى وحدها وهي " الفصل " فلم يُفهم إلا معنى مفردا لا يكفي للتخاطب، وكذلك الحال إذا أخذت الباحثة الكلمة الثانية وحدها وهي " نظيف " فلم يُفهم أيضا، ولكن إذا ضممنا إحدى الكلمتين إلى الأخرى على المثال السابقة " الفصل نظيف " ففُهِم معنى كاملا، واستفدت فائدة تامة، وهي اتصاف الفصل بالنظيف، فيسمى هذا التركيب جملة مفيدة. وكل واحدة منها من الكلمتين تعد جزءا من هذه الجملة.

وبهذا ترى الباحثة أن الكلمة وحدها لا تكفي في التخاطب، وأنه لابد من كلمتين أو أكثر حتى يستفيد الإنسان فائدة تامة، وأما المثال : اِفْتَحْ ، اِقْرَاء، اذْهَبْ. مما ظاهره بكلمة واحدة كافية في التخطب، فليس في الحقيقة بكلمة واحدة وإنما هو جملة مركبة من كلمتين، إحداهما ملفوظة وهي " اِفْتَحْ

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

" مثلا والأخرى غير ملفوظة وهي "أَنْتَ" التي يفهمها السامع من الكلام وإن لم ينطق بها.

فالجملة في اللغة العربية نوعان،[٣] النوع الأول هو الجملة لا يفيد معنى تاما مكتفيا بنفسه والنوع الثاني هو الجملة أن يفيد معنى تاما مكتفيا بنفسه، فيما نسميه كلاما. والكلام هو كما سبق ذكره (لغة) ما أفاد فائدة من كتبة وإشارة وعقد ونصب، (اصطلاحا) ما اجتمعت فيه القيود الأربعة الآتية في المتن : الأول : أن يكون لفظا ، الثاني : أن يكون مركبا ، الثالث : أن يكون مفيدا ، الرابع : أن يكون موضوعا بالوضع.[٤]

ويشتمل الجملة في اللغة العربية على أركان الجملة وأقسام الجملة وجزء الجملة وشروطها. وأرادت الباحثة أن تبين وأن تشرح شرحا وافيا عن أركان الجملة وأقسام الجملة وأجزاء الجملة وشروطها كما يلي :

---

[٣] مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، ص ٧٧٥.

[٤] محمد رشاد بن أحمد بن الرحمن الصيني، التقريرات الشهية على متن الأجرومية، (سورابايا، دار العلوم الإسلامية : سنة ٢٠٠٤) ص. ١٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ) أركان الجملة

تتألف الجملة من ثلاثة أركان أساسية هي : المسند إليه والمسند والإسناد.[٥]

المسند إليه : الكلمة المنسوبة إليها أو المحكومة عليها. المسند : الكلمة المنسوبة أو المحكومة بها. الإسناد : النسبة أو الحكم. المثال الكِتَابُ مُفِيْدٌ، الكتاب: مسند إليه. ومفيد : مسند. والربط بينهما أو النسبة بينهما إسناد.

والإسناد أو العناصر الثالث من عناصر الجملة قد يذكر في الجملة ما يدل عليه مثل " الكِتَابُ هُوَ مُفِيْدٌ " فكلمة " هُوَ " رابطة وتدل على الإسناد وقد لا يذكر ما يدل عليه.

---

[٥] عبد الهادي الفضلي، مختصر النحو، (صيدا: دار الشروق ، سنة ١٩٨٠) ، ص ١٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والمادة التي تؤلف المسند إليه في الجملة هي الاسم وما في معناه، والتي تؤلف المسند هي الفعل وما في معناه، والتي تؤلف الإسناد هي الحرف وما في معناه.

ب) أقسام الجملة في اللغة العربية

والجملة في اللغة العربية تنقسم إلى أربعة أقسام فهي الأول ، الجملة التامة والجملة الناقصة. الثاني ، الكلام والكلم. الثالث ، الجملة الخبرية والإنشائية. الرابع ، الجملة الفعلية والجملة الإسمية.[٦]

الجملة التامة هي الجملة المفيدة فائدة تامة يحسن السكوت عليها. المثال : البَيْتُ وَاسِعَةٌ.

الجملة الناقصة هي الجملة المفيدة فائدة ناقصة لا يحسن السكوت عليها. المثال : اِنْ جَاءَ أَخِي....

---

[٦] عبد الهادي الفضلي، مختصر النحو ، ص ١٩

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

قال الشاعر (محمد بن مالك الأندلوسي)

"كَلاَمُنَا لَفْظٌ مُفِيْدٌ كَاسْتَقِمْ ❁ وَاسْمٌ وَفِعْلٌ ثُمَ حَرْفٌ الكَلِمْ. والكلام هو الجملة المؤلفة من كلمتين فأكثر ومفيدة فائدة تامة يحسن السكوت عليها. المثال : ذَهَبَ أَحْمَدُ إِلَى المَدْرَسَةِ.

الكلم هو الجملة المؤلفة من ثلاث كلمات فأكثر سواء كانت تامة أو ناقصة.[٧] مثل : " ان النهار أمس....." و " أحاط الله بكل شيء علما "

الجملة الخبرية هي الجملة التي تحتمل الصدق والكذب لذاتها. مثل " نحن طلاب "

الجملة الإنشائية هي الجملة التي لا تحتمل الصدق والكذب لذاتها[٨]. مثل " إقرأ الدرس "

---

[٧] عبد الهادي الفضلي، مختصر النحو ، ص ، ٢

[٨] عبد الهادي الفضلي، مختصر النحو ، ص ، ٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تتألف الجملة الخبرية التامة من ثماني صور هي :

١. من اسمين

٢. من فعل واسم

٣. من فعل واسمين

٤. من فعل وثلاثة اسماء

٥. من فعل وأربعة اسماء

٦. من اسم وجملة

٧. من حرف واسم

٨. من جملة الشرط وجوابه

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تتألف الجملة الإنشائية التامة من ثماني صور هي :

١. من اسمين

٢. من فعل واسم

٣. من فعل واسمين

٤. من فعل وثلاثة اسماء

٥. من فعل وأربعة اسماء

٦. من اسم وجملة

٧. من حرف واسم

٨. من جملة الشرط وجوابه

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الجملة الفعلية هي ما تألفت من الفعل والفاعل فكل جملة تتركب من فعل وفاعل تسمى جملة فعلية.[٩]

إذا نظرت الباحثة هذه الأمثلة : طَارَ العُصْفُوْرُ، جَرَى الحِصَانُ، تُنَظِفُ البِنْتُ ثِيَابَهَا. فيسمى هذه كلها جملة مفيدة ، لأنها تركيب يفيد السامع فائدة تامة، وإذا تأملت الباحثة هذه الجمل وُجدت الباحثة كل واحدة منها تتركب من فعل وفاعل ولأن كل جمل السابقة مبدوءة بفعل فتسمى جملة فعلية.

الجملة الإسمية هي ما كانت مؤلفة من المبتداء والخبر فكل جملة تتركب من مبتداء وخبر تسمى جملة إسمية.[١٠]

وإذا اهتمت الباحثة هذه الأمثلة : السَاحَةُ وَاسِعَةٌ، الشَارِعُ مُزْدَحِمٌ، الوَلَدُ نَائِمٌ. وإذا تأملت الباحثة هذه

---

[٩] مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، ص ٢٢٥.

[١٠] عبد الهادي الفضلي، مختصر النحو ، ص ٢٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الجمل وُجدت الباحثة كل واحدة منها تتركب من مبتداء وخبر فتسمى جملة إسمية لأن كل جمل السابقة مبدوءة بالمبتداء والخبر. فهذه كلها جملة مفيدة، لأنها تركيب يفيد السامع فائدة تامة إما كانت الجملة مبدوءة بالمبتداء والخبر.

المرفوعات والمنصوبات والمجرورات في الجملة الإسمية والفعلية ، تأتي الجمل مرفوعة محلا في : ١. المبتدأ ، ٢. خبر المبتدأ ، ٣. خبر إن وأخواتها ، ٤. خبر لا النافية للجنس ، ٥. اسم ليس.[١١]

تأتي الجمل منصوبة محلا في موقع : ١. خبر الأفعال الناقصة ، ٢. الحال ، ٣. المفعول به. تأتي الجمل مجرورة محلا في موقع الإضافة فقط.[١٢]

---

[١١] عبد الهادي الفضلي، مختصر النحو ، ص ٢٥

[١٢] عبد الهادي الفضلي، مختصر النحو ، ص ٢٦

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ت) أجزاء الجملة في اللغة العربية

كما هو المعلوم، الجملة هي التركيب الذي يتركب من كلمتين، وقد يتركب من أكثر.[١٣] فالكلمة هي قول مفرد.[١٤] يراد بالقول هو اللفظ الذي لم يوضع في اللغة لمعنى. يراد بالمفرد هو ما يصطلح عليه في علم المنطق : بما لا يدل جزء لفظه على جزء معناه. وإن المراد بالمفرد في تعريف الكلمة : ما يقابل الجملة.[١٥]

وأجزاء الجملة في اللغة العربية هي الاسم والفعل والحرف. *الاسم* هو الكلمة الدالة على معنى في نفسها غير مقترن بزمان. مثل : فلاح ، بيت ، مدرسة. وأقسامه ثلاثة : ظاهر كزيد، ومضمر كأنا وأنتَ وأنتِ، ومبهم كهذا وهذه وهؤلاء [١٦].

---

[١٣] علي الجارم ومصطفى أمين، النحو الواضح في قواعد اللغة العربية، الجزء الأول، (دار المعارف، القاهرة : ١١١٩) ص ١٠

[١٤] عبد الهادي الفضلي، مختصر النحو . ص ٩

[١٥] محمد رشاد بن أحمد بن الرحمن البيني، التقريرات البهية على متن الأجرومية، ص. ٢٠

[١٦] محمد رشاد بن أحمد بن الرحمن البيني، التقريرات البهية على متن الأجرومية ص. ٢٠

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والفعل هو الكلمة الدالة على معنى في نفسها مقترن بزمان. مثل : جاء ، يذهب ، كتب. وينقسم الفعل إلى ثلاثة أقسام هي : الماضي والمضارع والأمر.[١٧]

الحرف هو الكلمة الدالة على معنى في غيرها. مثل : في ، على ، لا. وهو أيضا ثلاثة أقسام : حرف مشترك بين الأسماء وأفعال نحو : هل ، وحرف مختص بالأسماء نحو : في ، وحرف مختص بالأفعال نحو : لم.[١٨]

ث) شروط الجملة في اللغة العربية

عند علماء النحو ، في تكوين الجملة المفيدة او الكلام لها أربعة شروط وهي : اللفظ والمركب والمفيد والوضع.[١٩]

---

[١٧] محمد رضاء بن أحمد بن الرحمن البيتي، التقريرات البهية على متن الأجرومية ص. ٢٠

[١٨] محمد رضاء بن أحمد بن الرحمن البيتي، التقريرات البهية على متن الأجرومية ص. ٢٠

[١٩] محمد أنوار، علم النحو ترجمة انجليزية والإنجليزي، (بانندونج، سينار بارو الكيسيندو ، ٢٠٠٧) ص ٨.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اللفظ معناه لغة هوالطرح والرمي ، ومعناه في الإصطلاح هو الصوت المشتمل على بعض الحروف الهجائية تحقيقا. المثال : كتاب، مسجد ، قلم . فهذه الكلمات تسمى باللفظ وأصوات الحيوانات وصوت الرعد وأصوات من غير الصوت المشتمل على بعض الحروف الهجائية فلا يسمى لفظا.

والمركب معناه لغة هو تركيب شيء على شيء ، ومعناه في الإصطلاح هو ما تركب من كلمتين فأكثر. المثال : زَيْدٌ قَائِمٌ ، أَكَلَ مُحَمَدٌ الرُزَ ، بَكَى الصَبِيُ فهذه كلها مركب لأنها تتركب من كلمتين. وإذا تتركب من كلمة واحدة فلا مركب. فالكلمة هي قول مفرد ، بما لا يدل جزء لفظه على جزء معناه.

والمفيد معناه لغة هو ما أفاد أي فائدة كانت ، ومعناه في الإصطلاح هو ما أفاد فائدة يحسن السكوت

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

من المتكلم والسامع عليها، بحيث لا يصر السامع لشيئ آخر. والكلام قد يكون تام الفائدة فيسمى كلاما مفيدا اي الجملة المفيدة. ومعلوم أن الكلام المفيد لا بد أن يكون مركبا من مسند ومسند إليه. وما عدا ذلك لا يصح أن يكون كلاما مفيدا .[٢٠] وقد يكون الكلام ناقصا فلا يسمى كلاما مفيدا، نحو "مهما تفعل من خير أو شر" ويجوز أن يسمى جملة أو مركبا إسناديا فإن ذكر جواب الشرط، فقيل : ((مهما تفعل من خير أو شر تلاقة)) فسمي كلاما مفيدا ، لحصول الفائدة التامة.

وإذا تأملت الباحثة هذه الجملة " الفصل نظيف " وجدتها تتركب من كلمتين . والكلام قد يكون تام الفائدة فيسمى مفيدا.

---

[٢٠] أحمد بن عمر الخازمي، فتح رب البرية في شرح نظم الأجرومية، (مكة المكرمة: مكتبة الأسدي :سنة ٢٠١٠) ص ٢٢ .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والوضع معناه لغة هو الحط ، ومعناه في

الاصطلاح هو جعل اللفظ دليلا على معنى.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وإلينا الأمثلة من الجمل لتوضيح البيان السابقة: الجملة التامة والجملة الناقصة. الكلام والكلم. الجملة الخبرية والإنشائية. الجملة الفعلية والجملة الإسمية.

الجملة التامة والجملة الناقصة	الكلام والكلم	الجملة الخبرية والإنشائية	الجملة الإسمية والفعلية
السماء صافية (الجملة التامة)	ذهب محمد إلى مصر (الكلام)	نحن طلاب (الجملة الخبرية)	أحمد قارء الكتاب (الجملة الإسمية)
ان جاء أخي... (الجملة الناقصة)	أحاط الله بكل شيئ علما (الكلم)	لاتشرب الخمر (الجملة الإنشئية)	يقرأ أحمد الكتاب (الجملة الفعلية)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وإلينا الأمثلة من المرفوعات والمنصوبات والمجرورات في الجملة الإسمية والفعلية:

- المرفوعات في الجملة الإسمية والفعلية:

النمرة	المثال	الجملة	موقعها في الإعراب
١	أن نعمل الخير	أن نعمل	مبتدأ مرفوع محلا
٢	العلم يرفع بيوت أهله	يرفع (هو)	خبر مرفوع محلا
	الولد كتابه مفتوح	كتابه مفتوح	
٣	إن محمد يلعب	يلعب (هو)	خبر إن مرفوع محلا
	إن الطالب كتابه مفتوح	كتابه مفتوح	
٤	لا مجرم سيرته حسنة	سيرته حسنة	خبر لا مرفوع محلا
٥	ليس جميلا أن نسيء إلى الغير	أن نسيء	اسم ليس مرفوع محلا

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

■ المنصوبات في الجملة الإسمية والفعلية:

النمرة	المثال	الجملة	موقعها في الاعراب
١	كان محمد يذاكر الدرس	يذاكر (هو)	خبر كان منصوب محلا
	كان محمد كتابه مفتوح	كتابه مفتوح	
٢	جاء الولد يبكي	يبكي (هو)	جاء منصوب محلا
	جاء الولد وهو يبكي	وهو يبكي	
٣	أردت أن أكتب الدرس	أن أكتب (أنا)	مفعول به منصوب محلا
	قلت : أنا عبد الله	أنا عبد الله	

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

■ المجرورات في الجملة الإسمية والفعلية:

النمرة	المثال	الجملة	موقعها في الإعراب
١	أجلس حيث العلم مفيد	العلم مفيد	
٢	أسكن جيث تريد	تريد (أنت)	
٣	واذكروا إذ كنتم قليلا	كنتم قليلا	
٤	واذكروا إذ أنتم قليلا	أنتم قليلا	مضاف إليه مجرور محلا
٥	إذا حضر إخي أكرمته	حضر إخي	
٦	لما حضر إخي أعطيته	حضر إخي	
٧	عدت إلى الوطن منذ نزل المطر	نزل المطر	

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفصل الثاني

الجملة في اللغة الإندونيسة

وهذا الفصل يحتوي على تقسيم الجملة في اللغة الإندونيسية وأجزاء الجملة في اللغة الإندونيسية وشروط الجملة في اللغة الإندونيسية.

الكلمة هي الموحدة المستعملة في اللغة والتكلم. فعلماء اللغة التقليدي يعرف بأن الجملة هي آلة المواصلة والتأثر بين الناس ودورها لتكميل الكلام المتلقي. وتعريف العام عن الجملة كثيرا ما سمعناها هي " بنية الكلمات المنتظمة المحتوي على الإعتبار الشامل. وفي عدة تعريف أخرى يقال أيضا إن الجملة هي مجموعة الكلمات لتعبير الفكرة والحس والإعتبار الكامل. هناك من أورد الجملة بتعريف آخر، كانت الجملة هي بعض من التقريرات المسيطر على الأقل من الفاعل (Subjek) والفعل (Predikat) والتنغيم الذي دل على أن التقريرات تملك المعنى المفيد والكامل.[٢٣]

---

[٢٣] Warsiman dan Fathia Rosyida, *Bahasa Indonesia untuk Anda*, (Unesa University press, Surabaya : 2009), Hal 118

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الجملة هي التقريرات من سينتكسيس (sintaksis) بأن الجملة متكونة من متناغم الأصوات الأساسي المألوفة من جملة تابعة المتكامل بحرف العطف والتنغيم إذا احتاج إليهما.[٢٤]

فالجملة تتكون من Subjek و Predikat. وعناصر الجملة هي[٢٥] :

١. الفاعل (Subjek)

٢. والفعل (Predikat)

٣. المفعول (Objek)

٥. Pelengkap

٦. Keterangan

مهما كانت الجملة لها العناصر المتنوعة التي سبق ذكرها, كان الفاعل (Subjek) والفعل (Predikat) ملزما حضورها في الجملة.

---

[٢٤] Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, (Rineka Cipta, Jakarta: 2007), Hal 220

[٢٥] Harry Guntur Tarigan, *Pengajaran Tata Bahasa*, (Angkasa, Bandung: 1990), Hal 108

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

فالمفعول (Objek) وPelengkap و(Keterangan) لا يلزم حضورها إلا إذا احتاج إليه.[٢٦]

وملامح لمعرفة الجملة هي :

١. كانت الجملة من ناحية المعنى لابد أن تملك فيها الخبر الكامل ولابد أن يكون مفيدا. وكانت الجملة من ناحية العناصر ولابد أن تملك عناصر الفاعل (Subjek) والفعل (Predikat) ملزما حضورها في الجملة. فالمفعول (Objek) و Pelengkap وKeterangan لا يلزم حضورها إلا إذا احتاج إليه.

٢. عناصر الجملة كالفاعل (Subjek) والفعل (Predikat) أي على صورة **SP** (Subjek dan Predikat). إذا بدل موقفها فلا يؤثر إلى صحيح الجملة فتكون الفعل (Predikat) و الفاعل (Subjek) أي على صورة **PS** (Predikat dan Subjek) .[٢٧]

٣. كانت الجملة بدأت بحرف كافيتال (Huruf Besar)

---

[٢٦] Abdul Chaer, *Linguistik Umum*, Hal 222

[٢٧] Harry Guntur Tarigan, *Pengajaran Tata Bahasa*, (Angkasa, Bandung: 1990), Hal 109

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بعد أن شرحت الباحثة عن تعريف الجملة أرادت الباحثة أن تبحث الأشياء المتعلقة بالجملة في اللغة الإندونيسية. البحث يشتمل على تقسيم الجملة في اللغة الإندونيسية وأجزاء الجملة في اللغة الإندونيسية وشروط الجملة في اللغة الإندونيسية. فالبحث كما يلي :

أ) تقسيم الجملة في اللغة الإندونيسية

تنقسم نوع الجملة على أساس دوستور المتنوعة. لذلك وجدت الباحثة المصطلاحات الكثيرة والمختلفة في تسمية أنواع الجمل التي كتبت في وثيقة اللغوية وفي عدة كتب القواعد اللغوية.

في هذه الصفحة أرادت الباحثة أن تبحث في تقسيم الجملة في اللغة الإندونيسية قامت على التلفيظ و قامت على بناء القوعد و قامت على عاملها اي وظيفتها و قامت

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

على عناصر الجملة و قامت على S-P وقامت على فن الخطابة و قامت على Subjek.[٢٨]

والآن ستبحث الباحثة عن تقسيم الجملة في اللغة الإندونيسية قامت على التلفيظ تنقسم إلى قسمين :[٢٩]

- الجملة المباشرة (Kalimat langsung)
- الجملة غير المباشرة (Kalimat tidak langsung)

الجملة المباشرة (Kalimat langsung)

هي الجملة التي تحاكي لفظ الآخر أي تعبير الآخر. أو الجملة التي تخبر لفظ الآخر. وهذه الجملة رمزت بعلامة الفاصلتين العليا (" ") وفي حين آخر كانت الجملة المباشرة تتكون من جملة السؤالية (Kalimat tanya) وجملة الأمر (Kalimat Perintah).

المثال:

---

[٢٨] Harry Guntur Tarigan, *Pengajaran Tata Bahasa* , Hal 111
[٢٩] Harry Guntur Tarigan, *Pengajaran Tata Bahasa*, Hal 111

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- Ibu berkata: “Rohan, jangan meletakkan sepatu di sembarang tempat!”
- “Saya gembira sekali”, kata ayah, “karena kamu lulus ujian”

(Kalimat tidak langsung) الجملة غير المباشرة هي الجملة التي تقص قولا آخر. وهذه الجملة لا ترمز بعلامة الفاصلتين العليا (" ") لأنها لقد تغيرت إلى الجملة الخبرية. المثال :

- Ibu berkata bahwa dia senang sekali karena aku lulus ujian
- Kakak berkata bahwa buku itu harus segera dikembalikan

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والآن ستبحث الباحثة عن تقسيم الجملة في اللغة الإندونيسية قامت على بناء القواعد فتنقسم إلى قسمين وهما :[٣٠]

*الجملة المفردة (Kalimat Tunggal)

*الجملة الجموعة (Kalimat Majemuk)

الجملة المفردة (Kalimat Tunggal) هي ما كانت الجملة متكونة من Subjek و Predikat. وهذه الجملة المفردة هي جملة بسيطة من ناحية قواعد اللغوية. وأشكالها هي :

- KB + KK (Kata benda + kata kerja)

  Contoh : Victoria bernyanyi

  S P

- KB + KS (kata benda + kata sifat)

  Contoh : Ika sangat rajin

  S P

- KB + KBil (kata benda + kata bilangan)

[٣٠] Harry Gunnur Tarigan, *Pengajaran Tata Bahasa*, Hal 111

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Contoh : Masalahnya seribu satu

S P

وميزت الجملة المفردة على قسمين :

١. الجملة الإسمية (Kalimat Nominal)

٢. الجملة الفعلية (Kalimat Verbal)

الجملة الإسمية (Kalimat Nominal) هي ما

كانت Predikat في الجملة من Kata Benda. المثال:

Saya siswa kelas III

S P

الجملة الفعلية (Kalimat Verbal) هي ما

كانت Predikat في الجملة من Kata Kerja. المثال:

.Adik bernyanyi

S P

وأصحرت الجملة المفردة إذا زادت بالعوامل

الأخرى. وعواملها كما يلي :

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- البيان للمكان (Keterangan Tempat) نحو:

Disini, dalam ruangan, lewat Bali, Sekeliling kota.

- البيان للأوقات (Keterangan Waktu) نحو:

Setiap hari, pada pukul 07.00, tahun depan, kemarin sore, minggu kedua bulan ini.

- البيان للآلة (Keterangan Alat) (نحو: dengan

linggis, dengan undang-undang itu, dengan sendok, dengan wesel pos, dengan cek.

- البيان للشروط (Keterangan Modalitas)

نحو: harus, barangkali, seyogyanya, sesungguhnya, sepatutnya.

- البيان للكيفية (Keterangan Cara) نحو:

(dengan+kata sifat/kata kerja) dengan hati-hati, seenaknya saja, selekas mungkin.

- البيان للهيئة (Keterangan Aspek) (نحو: akan,

sedang, sudah dan telah.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- البيان للغاية (Keterangan Tujuan) (نحو: agar

bahagia, untuk anaknya, supaya aman, bagi mereka.

- البيان للأسباب (Keterangan Sebab) نحو:

berkuasa, lantaran panik.

- البيان للوضع بجانب آخر (Keterangan Oposisi)

نحو: penerima sepatu emas, Lionel Messi.

ولاتضاح البيانات السابقة أعطت الباحثة الأمثلة

في الجملة المفردة:

*Victoria akan bernyanyi di Las Vegas.

*Masalahnya seribu satu yang belum terpecahkan.

*Ika sangat rajin mengerjakan tugas-tugas yang diberikan kepadanya.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والجملة المجموعة هي ما كانت متكونة على الجملتين المفردتين او أكثر. وانقسمت على ثلاثة أقسام وهي : [٣١]

- Kalimat Majemuk Setara (KMS)
- Kalimat Majemuk Bertingkat
- Kalimat Majemuk Campuran

والآن ستبحث الباحثة عن تقسيم الجملة في اللغة الإندونيسة قامت على عاملها ووظيفتها فتنقسم إلى أربعة أقسام وهما :

- Kalimat Perintah
- Kalimat Berita
- Kalimat Tanya
- Kalimat Seruan

تقسيم الجملة في اللغة الإندونيسة قامت على عناصر الجملة فتنقسم إلى قسمين :

- الجملة التامة

[٣١] Harry Gunrur Tarigan, *Pengajaran Tata Bahasa*, Hal 112

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

- الجملة الناقصة

تقسيم الجملة في اللغة الإندونيسة قامت على

بنية S-P فتنقسم إلى قسمين :[٣٢]

- Kalimat Versi

المثال:

Ambilkan koran di atas kursi itu!

P S

Sepakat kami untuk berkumpul di taman kota.

S P K

- Kalimat Inversi

Contoh:

- Penelitian ini dilakukan mereka sejak 2 bulan yang lalu.

S P O K

- Aku dan dia bertemu di cafe ini.

S P K

[٣٢] Harry Gunur Tarigan, *Pengajaran Tata Bahasa*,Hal 115

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تقسيم الجملة في اللغة الإندونيسة قامت على فن

الخطابة فتنقسم إلى ثلاثة أقسام وهي :[٣٣]

- Kalimat Yang Melepas
- Kalimat yang Klimaks
- Kalimat Yang Berimbang

تقسيم الجملة في اللغة الإندونيسة قامت على و

قامت على Subjek فتنقسم إلى ثلاثة أقسام وهي :[٣٤]

- Kalimat Aktif

Contoh:

Mereka akan berangkat besok pagi.

Kakak membantu ibu di dapur.

- Kalimat Pasif

Contoh:

Ikan dipancing oleh bapak.

---

[٣٣] Harry Guntur Tarigan, *Pengajaran Tata Bahasa*, Hal 114
[٣٤] Harry Guntur Tarigan, *Pengajaran Tata Bahasa*, Hal 115

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب) أجزاء الجملة في اللغة الإندونيسة

كما سبق ذكره بأن الجملة تتكون من الفاعل (Subjek) و الفعل (Predikat). وأرادت الباحثة هنا أن تبين عن عناصر الجملة, وهي :[٣٥]

- الفاعل (Subjek)
- الفعل (Predikat)
- المفعول (Objek)
- Pelengkap
- Keterangan

مهما كانت الجملة لها العناصر المتنوعة التي سبق ذكرها, كان الفاعل (Subjek) والفعل (Predikat) يلزم حضورها في الجملة. فالمفعول (Objek) والتوابع (Pelengkap) و(Keterangan) لا يلزم حضورها إلا إذا احتاج إليه.

[٣٥] Warsiman,dan Fathia Rosyida,*Bahasa Indonesia Untuk Anda*, Hal 119

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وملامح لمعرفة الجملة هي :[٣٦]

- كانت الجملة من ناحية المعنى لابد أن تملك فيها الجبر الكامل ولابد أن يكون مفيدا. وكانت الجملة من ناحية العناصر كما سبقت ذكرها. الفاعل (Subjek) والفعل (Predikat) ملزما حضورها في الجملة. فالمفعول (Objek) والتكملة (Pelengkap) و(Keterangan) لا يلزم حضورها إلا إذا احتاج إليه.
- عناصر الجملة كالفاعل (Subjek) والفعل (Predikat) اي على صورة (Subjek dan Predikat) **SP**. إذا نبادل موقفها فلا يؤثر إلى صحيح الجملة فتكون الفعل (Predikat)

[٣٦] Ramlan, *Ninrakis*, (CV.Karyono, Yogyakarta : 1987), Hal 27

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

و الفاعل (Subjek) اي على صورة

.(Predikat dan Subjek) PS

وفي هذه الصفحة الثامنة أرادت الباحثة أن تبين

واحدا فواحدا عما يتعلق بعناصر الجملة.

Subjek هو جزء من أجزاء الجملة التي تدل على

الفاعل (Pelaku) او اسم او المشكلة المتوقعة في الكلام

الرئيسي. وكان موقعه معروفا بجواب سؤال Apa atau

Siapa. المثال :

Ali memukul Budi

Buku tulis Nana Besar

Predikat هو جزء من أجزاء الجملة التي تدل على

ما فعل الفاعل.[٣٧] اعترض على أن الفعل يدل على الأفعال

والأعمال كان الفعل يدل أيضا على الصفة والحال وملامح

[٣٧] Warsiman dan Fathia Rosyida, *Bahasa Indonesia Untuk Anda*, Hal 119

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفاعل. وموقعه معروف بجواب سؤال / Mengapa bagaimana.

Objek هو جزء من الجملة كمكمل الفعل (Predikat).[٣٨] ولا يلزم حضورها في جملة التي تتكون من الفعل اللازم (Transitif). ويلزم حضورها في الحملة التي متكونة من الفعل المتعدي (Intransitif). وإذا كانت الجملة من الجملة التي على صيغة المعلوم (Kalimat Aktif) فموقف Objek بعد الفعل. وإذا كانت الجملة من الجملة التي على صيغة المجهول (Kalimat Pasif) فموقف Objek يحل محل الفعل.

[٣٨] Warsiman dan Fathia Rosyida, *Bahasa Indonesia Untuk Anda*. Hal 120

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Pelengkap هو جزء من الجملة كمكمل الفعل (Predikat).[٣٩] وموقفه دائما بعد الفعل وأما إذا كانت الجملة متكونة من الفاعل و الفعل والمفعول فيحضر Pelengkap بعد المفعول. والجملة التي فيها Pelengkap لا يستطيع أن تغير إلى الجملة المجهولة. المثال :

Banyak orang dewasa ini berperilaku menyimpang
S P Pel

Indonesia berpenduduk dua ratus juta jiwa
S P Pel

Ibu membelikan adik baju baru
S P O Pel

[٣٩] Warsiman, Fathia Rosyida, Bahasa Indonesia Untuk Anda, Hal 120

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Keterangan هو جزء من الجملة الذي يوضح

جزء آخر من الحملة.[٤٠] وعمله يوضح S,P,O, Pel

وموقفه في أول الجملة اي أوسطه اي آخرها. المثال :

Tadi pagi Budi menulis surat

K S P O

Budi tadi pagi menulis surat

S K P O

Budi menulis surat tadi pagi

S P O K

وكثير منا لا يستطيع أن يفرق عناصر الجملة

كالفعل والفاعل و Keterangan و Pelengkap الموجودة

في الجملة. ولتيسير معرفة عناصر الجملة لقد وُضحت من

قبل بأن كلا من العناصر له الملامح التي تفرق بعضه

بعضا.

[٤٠] Warsiman, Fathia Rosyida, Bahasa Indonesia Untuk Anda, Hal 120

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ت) وشروط الجملة في اللغة الإندونيسة.

وشروط الجملة في اللغة الإندونيسة هي الجملة من ناحية المعنى لابد أن تملك فيها الخبر الكامل ولابد أن يكون مفيدا. وكانت الجملة من ناحية العناصر لازم أن تكون من الفاعل (Subjek) والفعل (Predikat) لأنهما ملزما حضورهما في الجملة. فالمفعول (Objek) و Pelengkap وKeterangan لا يلزم حضورها إلا إذا احتاج إليه.

لازم أن يملك عناصر الجملة كالفاعل (Subjek) والفعل (Predikat) اي على صورة (Subjek dan Predikat) **SP**. إذا نبادل موقفها فلا يؤثر إلى صحيح الجملة فتكون الفعل (Predikat) و الفاعل (Subjek) اي على صورة **PS** (Predikat dan Subjek) .

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كانت الجملة لازم أن تبدأ بحرف

كافيتال(Huruf Besar)

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id